

FOR USE ONLY FOUR APPLICATION AUTOMOBILE/PARA USO EN AUTOMOVILES

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

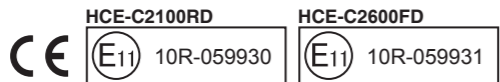
ALPINE

HCE-C\$#(")RD HDR REAR VIEW CAMERA

HCE-C\$((")FD HDR FRONT VIEW CAMERA

- OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPOI
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACION
Léalo antes de utilizar este equipo.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC. 1-714-949-0400 (Outside the U.S.) 1-800-743-0400 (In the U.S.) Tokyo 145-0067, JAPAN Phone: 03-5499-4531	ALPINE ELECTRONICS GmbH Wilhelm-Meißner-Str. 11, 80807 München, Germany Phone: 089-32 42 640	ALPINE ELECTRONICS S.p.A. Viale Cristoforo Colombo 8, 20090 Trezzano sul Naviglio, MI, Italy Phone: +39 02 664781
ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. 19145 Grannery Place, Torrance California 90501, U.S.A. Phone: 800-ALPINE (1-800-251-4631)	ALPINE ELECTRONICS OF UK, LTD. Alpine House Flechthamstead Highway, CV9 9TW, UK www.alpine.co.uk	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.L. Poniente de Gernika 14, Pabellón 2, 0911 Vitoria (Alava) APDO 131, Spain Phone: 945-283588
ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD. 161-165 Princes Highway, Hallam Victoria 3803, Australia Phone: 03 8971 1300	ALPINE ELECTRONICS France S.A.R.L. 184 avenue de Stabien CS 20106 - Villepierre 95 949 Roissy CDG cedex FRANCE Phone: + 33 01 48 63 89 89	



Designed by ALPINE Europe
Printed in Korea
68M1170M46-0

Thank you for purchasing this Alpine product. Please take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: www.alpine-usa.com/registration. You will be informed of product and software updates (if applicable), special promotions, news about Alpine, and entered for a chance to win prizes.

Merci d'avoir acheté ce produit Alpine. Nous vous invitons à consacrer un moment à la protection de votre achat en enregistrant votre produit dès maintenant à l'adresse suivante : www.alpine-usa.com/registration. Vous serez tenu informé des mises à jour des produits et des logiciels (le cas échéant), des promotions spéciales, de l'actualité d'Alpine, et vous aurez une chance de remporter des prix.

Gracias por adquirir este producto Alpine. Con solo unos pocos pasos podrá proteger su producto, registrándolo a través de la siguiente dirección: www.alpine-usa.com/registration. Recibirá información sobre nuevos productos y software, promociones especiales, novedades sobre Alpine y participará en el sorteo de premios.

Operating Instructions

English



This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

WHEN USING A CAMERA SYSTEM, THE DRIVER MUST VISUALLY CHECK ACTUAL CONDITIONS AROUND THE VEHICLE. MAKE SURE THERE ARE NO PERSONS OR ANIMALS IN THE AREA IN WHICH YOU ARE MANOEUVRING OTHERWISE YOU COULD INJURE THEM.

A camera assists the driver by sending images to the screen showing conditions in view of the camera. The camera uses a wide-angle lens. Therefore, there is a difference in distance perspective between what is normally seen and what appears on the screen. Also, the images shown by the rearview camera are reversed, so as to appear the same as what is seen in the rearview mirror.

The camera may not perform to full capability due to variables such as:

- wheather conditions such as hard rain, snow, fog or mud
- extremely high/low temperatures near camera
- slope of vehicle and/or roadway
- direct exposure to very bright light such as headlamp or bright sunlight
- moving from very dark to very bright light and vice versa such as in parking garages or tunnels
- extremely low light areas
- walls or objects that are located diagonally in relation to the camera
- objects that change camera viewing angle
- open doors or trunks
- changes to height of vehicle due to loading capacity or hydraulic suspensions
- obstacles located at the corner of the vehicle

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.
Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BOLTS OR SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a Doctor immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.
Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE BATTERY SYSTEM.
(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.
Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING OR CUTTING HOLES.
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING.
Viewing the display may distract the driver from looking ahead while driving and cause an accident.

DO NOT SPILT INTO ELECTRICAL CABLES.
Never cut away cable insulation to support to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEAR LEVER.
Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc., and results in serious accident.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.
Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc., can be extremely hazardous.

DO NOT ROUTE ELECTRICAL CABLES NEAR HOT OR MOVING PARTS.
Route the cables and wiring away from hot or moving parts, and fix them securely to avoid heat/mechanical damage to the cable insulation, which may result in shortcircuit, fire or electric shock.

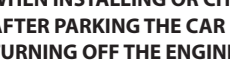
MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.
When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the device to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the fuse box.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12 VOLT APPLICATIONS.
Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

CHECK THAT THE CAMERA MOUNTINGS IS ATTACHED SECURELY, AND THAT THE SCREWS ARE TIGHT BEFORE DRIVING.
Failure to do so may result in an accident.

WHEN INSTALLING OR CHECKING A CAMERA, DO SO AFTER PARKING THE CAR IN A LEVEL, SAFE PLACE, TURNING OFF THE ENGINE, AND APPLYING THE HAND BRAKE.
Failure to do so may result in an accident.

WHEN USING A DRILL TO MAKE A HOLE, TAKE PRECAUTIONS TO AVOID USING DRILLING COGLES SO FRAGMENTS DO NOT GET INTO THE EYES.
Failure to do so may result in injury.



This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.
The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.
Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.
Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This

may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

CONNECT LEADS PROPERLY.
Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or cause damage to the vehicle's electrical system.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

EXCEPT FOR THE CAMERA, DO NOT ATTACH ANY PARTS TO AREAS WHICH WILL GET WET, OR WHERE THERE IS A LOT OF HUMIDITY OR DUST.
Failure to do so may result in fire or damage.

DO NOT ATTACH THE CAMERA TO FLUOROCARBON RESIN FINISHED CAR BODIES OR GLASS.
Doing so reduces the strength of the camera's mounting. This could cause it to fall off and cause injury or damage to the car's body.

DO NOT ATTACH THE CAMERA TO ANY SURFACE WHERE THE ENTIRE ADHESIVE SURFACE CANNOT BE APPLIED.
Doing so reduces the strength of the camera's mounting. This could cause it to fall off and cause injury or damage to the car's body.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.
Ces matières risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.
Cela risque en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ À L'HUMIDITÉ OU À LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Si il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS INSTALLER À DES ENDROITS SUSCEPTIBLES DE SUBIR LA CONDUITE DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITÉSSES.
La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.
Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesse, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

VEILLER À NE PAS ACHÉMINER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ DE PIÈCES MOBILES OU CHAUDES.
Acheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles ou chaudes et fixer-les solidement afin de ne pas endommager l'isolant. Dans le cas contraire, un court-circuit risque de se produire, ce qui peut provoquer une secousse électrique ou un incendie.

RACCORDER LES CÂBLES CORRECTEMENT.
Lorsque vous raccordez des câbles au système électrique du véhicule, tenez compte des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). N'utilisez pas ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez l'appareil au volant à fusibles, vérifiez que le fusible correspondant au circuit de l'appareil dispose de l'ampérage approprié. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur Alpine.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.
Toute utilisation autre que l'application décrite comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

AVANT LA CONDUITE, VÉRIFIEZ QUE LE SUPPORT DE LA CAMÉRA EST CORRECTEMENT FIXÉ ET QUE LES VIS SONT BIEN SERRÉS.
Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

POUR INSTALLER LA CAMÉRA OU POUR VÉRIFIER QUELLE EST CORRECTEMENT INSTALLÉE, GÉREZ VOTRE VÉHICULE DANS UN LIEU SÛR ET SUR UNE SURFACE PLANE, COUPEZ LE MOTEUR ET METTEZ LE FREIN À MAIN.
Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

SI VOUS UTILISEZ UNE PERCEUSE POUR FAIRE UN TROU, VEILLER À BIEN VOUS PROTÉGER AVEC DES LUNETTES SPÉCIALES AFIN D'ÉVITER DE SE BLESSEZ.
Faute de quoi, vous pourriez vous blesser.

ATTENTION
Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES PROFESSIONNELS.
Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous le vend.

FAIRE CHERMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE METALLIQUE.
Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes accrées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CÂBLES
S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

NE COUPEZ PAS LE CÂBLE DE LA CAMÉRA EN UN POINT DE SERVICE APRÈS AVOIR ENLEVÉ LA RÉGULATION.
L'endommagement du système électrique du véhicule.

ANTES DE EFFECTUER LA INSTALLACION, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERIA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debidas a cortocircuitos eléctricos.

NO UTILICE TUBERIAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENO O DE DIRECCION PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo) no deben utilizarse. NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no inutilizar o dañar los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.
El conductor puede distraerse y atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.
Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHICULO, COMERCIALMENTE DE DIRECCION O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.
Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.
Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a las especificaciones para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO COLOQUE CABLES ELÉCTRICOS CERCA DE PIEZAS CALIENTES O MOVILES.
Alegre los cables de las piezas móviles o calientes y fíjelos con seguridad para que no se produzcan daños por temperatura/meccanica en el aislante del cable. Si no sigue estas instrucciones, podría provocar un cortocircuito, un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Cuando realice las conexiones del sistema eléctrico del vehículo, debe tener EN CUENTA los componentes instalados de fábrica (por ejemplo, el ordenador de a bordo). No utilice estos cables para alimenter la unidad. Cuando conecte el dispositivo a la caja de fusibles, asegúrese de que el

AUTOMOBIL GEBRAUCHSLEITUNG FÜR DIE NUTZUNG IN AUTOMOBIL/ENDAST FÜR BLIKRUPTOR FÜR LEFKOVYH AVTOBOMBEI

ALPINE

HCE-C\$#''RD

HDR REAR VIEW CAMERA

HCE-C\$''FD

HDR FRONT VIEW CAMERA

- BEDIENUNGSANLEITUNG
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch des Gerates.
- ISTRUZIONI PER L'USO
- Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- ANVANDARHJEDNING
- Innan du anvander utrustningen bor du lasa igenom denna anvandarhJedning.
- АУСТРОУСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- Прочитайте, прежде чем использовать данное оборудование.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC. 1-174 Laguna Drive, Torrance, CA 90501, USA Phone: +1 310 209-4800 Fax: +1 310 209-4811	ALPINE ELECTRONICS GmbH Wilhelm-Waagenfeld Str. 11 70509 Stuttgart, Germany Phone: +49 7141 42-60	ALPINE ITALIA S.p.A. Via C. Colombo, 10/10A 20090 Sesto San Giovanni, Italy Phone: +39 02 484781
ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. 19145 Geneva Place, Torrance, California 90501, USA Phone: +1 310 209-4800	ALPINE ELECTRONICS OF UK LTD. Alpine House Fleethamwood Highway, CV9 9TW, UK www.alpine.co.uk	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.L. C/ San Juan de Capistrano, 30 01013 Victoria (Alava) APDO. 133, Spain Phone: +34 945 283588
ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD. 161-165 Princes Highway, Victoria 3802, Australia Phone: +61 3 9787-1200	ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L. 186 allee des Etoiles CS 20316 - Vitry sur Seine 95 949 900 Cedex 09 France Phone: +33 01 48 11 63 89 89	

HCE-C2600FD
CE 10R-059930
N18
Designed by ALPINE Europe
Printed in Korea
08011709600

Thank you for purchasing this Alpine product. Please take a moment to protect your purchase by registering your product now at the following address: www.alpine-usa.com/registration. You will be informed of product and software updates (if applicable), special promotions, news about Alpine, and entered for a chance to win prizes.

Merci d'avoir achete ce produit Alpine. Nous vous invitons à consacrer un moment à la protection de votre achat en enregistrant votre produit des maintenant à l'adresse suivante : www.alpine-usa.com/registration. Vous serez informe de mises à jour de produits et des logiciels (le cas échéant), des promotions spéciales, de l'actualité d'Alpine, et vous aurez une chance de remporter des prix.

Gracias por adquirir este producto Alpine. Con solo unos pocos pasos podra proteger su producto, registrandolo a través de la siguiente direccin: www.alpine-usa.com/registration. Recibira informacin sobre nuevos productos y software, promociones especiales, novedades sobre Alpine y participar en el sorteo de premios.

Bedienungsanleitung

Deutsch

WARUNG
Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.

DER FAHRER MUSS BEI VERWENDUNG EINES KAMERASYSTEMS DIE TATSÄCHLICHE SITUATION IM UMFELD DES FAHRZEUGS IM AUGE BEHALTEN. ER MUSS DARAUFGABEN, DASS SICH WEDER MENSCHEN, NOCH TIERE UM DAS FAHRZEUG HERUM AUSFENKEN. ANDERNFALLS KÖNNTE DIES VERLETZT WERDEN.

Die Kamera unterstützt den Fahrer durch die Anzeige der Situation im Sichtfeld der Kamera am Bildschirm. Die Kamera arbeitet mit einem Weitwinkelobjektiv. Daher unterscheidet sich die Entfernungsperspektive auf dem Bildschirm vom normalen Seheindruck. Darüber hinaus ist die Anzeige der Rückfahrkamera spiegelvertauscht und entspricht damit dem Blick in den Rückspiegel.

In folgenden Situationen erhelt die Kamera unter Umständen nicht die volle Leistung:

- ungünstige Wetterbedingungen wie starker Regen, Schnee, Nebel oder Schmelzregen
- sehr hohe oder niedrige Temperaturen im Umfeld der Kamera
- Fahrzeug in enger Station nde oder Straße mit Gefälle
- direkte Einfallstrahlung des Lichts wie von Autoscheinwerfern oder hellen Sonnenlicht
- Fahrzeug wechsell von sehr heller in sehr dunkle Umgebung oder umgekehrt, beispielsweise in einem Parkhaus oder Tunnel
- Mauer- oder Objekte, die sich schonig zur Kamera befinden
- eingeklappte Spiegel, die den Sichtwinkel der Kamera verändern
- offenes Fenster oder Regenwasser auf der Kamera
- Änderungen an der Fahrzeugbohle aufgrund der Beladung oder der hydraulischen Rucklaufhebung
- Objekte im Sichtfeld des Fahrzeugs

GERÄT NICHT OFFENLICH.
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

HALTEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE VOR BATTERIE ODER SCHRAUBEN VON KINDERN FEIN.
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt oder einen Kinderarzt auf.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN IMPERZEAL ERSETZEN.
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

NUR IN FAHRUNG MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS MASS VERWENDEN.
Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler/Andernfalls besteht Feuergefahr.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.
Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Verletzunggefahr durch einen Kurzschluss.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSENKUPPEL VERWENDEN.
Verwenden Sie für Einbau oder Massenschluss NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkungs- oder anderer Sicherheitsrelevanter Systeme oder des Benzins. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolleber das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

BEIM BOHREN VON LOCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.
Wenn Sie nachfolgende Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHST WENIG AUF DEN BILDFRAMEN SCHLÄGEN.
Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.
Kabel dürfen nicht absoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Stromblitzschlag das Kabelberschreiten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERRICH SEN KÖNNTE. WEL ES S. B. DAS LENKROD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.
Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, die die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.
Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu außerordentlich gefährlichen Situationen führen.

ELEKTROKABEL NICHT IN DER NÄHE VON BAUTEILEN VERLEGEN, DIE HEISS WERDEN KÖNNEN ODER BEWEGLICH SIND.
Verlegen Sie Kabel und sonstige Leitungen in einem sicheren Abstand zu Bauteilen, die sich erhitzen können oder beweglich sind, und sichern Sie die Kabel. Andernfalls besteht die Gefahr von mechanischen oder Hitzebeschaden an der Kabelisolierung, die zu Kurzschlüssen, Feuer oder einem elektrischen Schlag führen können.

AUF KORREKTE ANSCHLÖSSE ACHTEN.
Wenn Sie Anschlosse an das elektrische System der Fahrzeuge vornehmen, berücksichtigen Sie bitte alle werkseitig bereitgestellten Komponenten (z. B. Bord-Computer). Zaphen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten an, um diese Geräte mit Strom zu versorgen. Wenn Sie Gerät an ein Sicherungskabel anschlien, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie das Gerät anschlien wollen, einen geeigneten Ampere-Wert aufweist. Andernfalls kann es zu einem Feuer oder zu Schäden an Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenn Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-VOLTBORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIEßEN.
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlags oder anderer Verletzungen.

VOR DER FAHRT SICHERSTELLEN, DASS DIE HALTUNGS- UND BREMSLEISTUNGEN DER KAMERA UND/ODER DES OBERENSCHNURS GUT BEFESTIGT SIND UND DIE SCHRAUBEN FEST ANGEZOGEN SIND.
Andernfalls besteht Unfallgefahr.

ZUR INSTALLATION ODER ÜBERPRÜFUNG VON KAMERA UND/ODER OBJEKTSCHNUR ZUVOR DAS FAHRZEUG IN SICHERER UMGEBUNG IN WACHRECHTEN POSITION PARKEN. DEN MOTOR AUSSCHALTEN UND DIE HANDBREMS ANZIEHEN.
Andernfalls besteht Unfallgefahr.

BEIM BOHREN MIT EINER BORRMASCHINE GEWUNNE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTEN, ZUM BEISPIELE EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN UND AUGEN VOR UMFIEHRENDEN PARTIKELN ZU SCHTZEN.
Andernfalls besteht Verletzunggefahr.

Die Leistungen der Videocamera können durch folgende Faktoren variabill sein:

- conditioni meteorologiche, ad esempio pioggia abbondante, nebbia, neve
- temperature estremamente elevate o ridotte nell'area della videocamera

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTIMENTO
Questo simbolo rimanda a istruzioni importanti. La mancata osservanza di queste norme potrebbe causare lesioni o decesso.

QUANDO SI UTILIZZA UN SISTEMA DI VIDEOCAMERA, IL CONDUCENTE DEVE ESEGUIRE UN'ISPEZIONE VISIVA DELLE CONDIZIONI EFFETTIVE DELL'AREA CIRCOSTANTE IL VEICOLO. ACCERTARSI CHE NON VI SIANO PERSONE O ANIMALI NELL'AREA IN CUI VERBA ESEGUITA LA MANOVRA PER EVITARE DI FERRILI.
La videocamera assiste il conducente inviando immagini allo schermo in cui vengono mostrate le condizioni presenti nel campo visivo della videocamera. La videocamera  dotata di un obiettivo grandangolo. Di conseguenza, la prospettiva della distanza a occhio nudo  diversa da quella visualizzata sullo schermo. Inoltre, le immagini mostrate dalla videocamera posteriore risultano capovolte in modo da riprodurre fedelmente la visuale dello specchio retrovisivo.

Le prestazioni della videocamera potrebbero essere compromesse da fattori variabill quali:

- condizioni meteorologiche, ad esempio pioggia abbondante, nebbia, neve
- temperature estremamente elevate o ridotte nell'area della videocamera

PREPARAZIONE PER L'USO

• **LETTERING** (scrittura) e **NUMERAZIONE** (numerazione) delle parti. Leggere attentamente il manuale di istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Assicurarsi che il prodotto sia installato in posizione corretta, in un luogo sicuro e che non sia esposto a danni. Leggere attentamente il manuale di istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Assicurarsi che il prodotto sia installato in posizione corretta, in un luogo sicuro e che non sia esposto a danni.

• **VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL DISPLAY**
Per confermare la sua unit, verificare che il monitor abbia un segnale specifico per il retroscena Alpine.

• indicazione del veicolo e/o della carreggiata

• **ATTENZIONE** (attenzione) e **AVVERTIMENTO** (avvertimento) in elevata intensit, come ad esempio fiamme o luce accecante

• passaggio da condizioni di illuminazione estremamente scarsa

• **ATTENZIONE** (attenzione) e **AVVERTIMENTO** (avvertimento) in visuale interna e viceversa, come ad esempio parcheggi interni o tunnel

• aree caratterizzate da condizioni di illuminazione estremamente variabile

- pareti o oggetti posizionati in diagonale rispetto alla videocamera
- specchietti retrovisivi che modificano l'angolo di visualizzazione della videocamera
- portiere o portabagagli aperti
- moduli LED che illuminano la cassa della portata del carico o degli spostamenti idraulici
- oggetti posizionati all'angolo del veicolo

FRSIKTIGT!
Den hr symbolen markerer viktig information. Ignorera inte det som sags hr eftersom det kan leda till skador p person eller egendom.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCELGERE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DI TERRA, NON UTILIZZARE I CAVI O I DADI DEI SISTEMI DI FRENO O DI STERZO.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per il collegamento di terra. Utilizzare di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altri danni.

NON EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Se non si  sicuri, consultare con il proprio rivenditore. Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

ИСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Этот символ обозначает важные инструкции. Несоблюдение этих инструкций может привести к травме или повреждению имущества.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ДВИЖЕНИЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КРЕПЛЕНИЯ КАМЕРЫ УСТАНОВЛЕНЫ НАДЕЖНО, И ЧТО ВИДНЫ ПЛОТНО ЗАТЯНУТЫ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВИТЬ ИЛИ ПРОВЕРИТЬ РАБОТУ КАМЕРЫ, ОСТАНОВИТЕ АВТОМОБИЛЬ НА РОВНОМ И БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И УСТАНОВИТЕ РУЧНОЙ ТОРМОЗ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРЕЖИ ДЛЯ СВЕЩЕНИЯ ОТКРЫТИЯ ПЕРИМЕТРА МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, НАМЕРЕННО РАБОТАЮТ В СЛУЧАЕ УВЕРЧЕБ ПЛАЗА ОТ ПОПАДАНИЯ МУСОРА.
В противном случае возможна травма.

ЭТО СИМВОЛ ОБОЗНАЧАЕТ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ДВИЖЕНИЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КРЕПЛЕНИЯ КАМЕРЫ УСТАНОВЛЕНЫ НАДЕЖНО, И ЧТО ВИДНЫ ПЛОТНО ЗАТЯНУТЫ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВИТЬ ИЛИ ПРОВЕРИТЬ РАБОТУ КАМЕРЫ, ОСТАНОВИТЕ АВТОМОБИЛЬ НА РОВНОМ И БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И УСТАНОВИТЕ РУЧНОЙ ТОРМОЗ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРЕЖИ ДЛЯ СВЕЩЕНИЯ ОТКРЫТИЯ ПЕРИМЕТРА МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, НАМЕРЕННО РАБОТАЮТ В СЛУЧАЕ УВЕРЧЕБ ПЛАЗА ОТ ПОПАДАНИЯ МУСОРА.
В противном случае возможна травма.

ЭТО СИМВОЛ ОБОЗНАЧАЕТ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ДВИЖЕНИЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КРЕПЛЕНИЯ КАМЕРЫ УСТАНОВЛЕНЫ НАДЕЖНО, И ЧТО ВИДНЫ ПЛОТНО ЗАТЯНУТЫ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВИТЬ ИЛИ ПРОВЕРИТЬ РАБОТУ КАМЕРЫ, ОСТАНОВИТЕ АВТОМОБИЛЬ НА РОВНОМ И БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И УСТАНОВИТЕ РУЧНОЙ ТОРМОЗ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРЕЖИ ДЛЯ СВЕЩЕНИЯ ОТКРЫТИЯ ПЕРИМЕТРА МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, НАМЕРЕННО РАБОТАЮТ В СЛУЧАЕ УВЕРЧЕБ ПЛАЗА ОТ ПОПАДАНИЯ МУСОРА.
В противном случае возможна травма.

ЭТО СИМВОЛ ОБОЗНАЧАЕТ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ДВИЖЕНИЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КРЕПЛЕНИЯ КАМЕРЫ УСТАНОВЛЕНЫ НАДЕЖНО, И ЧТО ВИДНЫ ПЛОТНО ЗАТЯНУТЫ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВИТЬ ИЛИ ПРОВЕРИТЬ РАБОТУ КАМЕРЫ, ОСТАНОВИТЕ АВТОМОБИЛЬ НА РОВНОМ И БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И УСТАНОВИТЕ РУЧНОЙ ТОРМОЗ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРЕЖИ ДЛЯ СВЕЩЕНИЯ ОТКРЫТИЯ ПЕРИМЕТРА МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, НАМЕРЕННО РАБОТАЮТ В СЛУЧАЕ УВЕРЧЕБ ПЛАЗА ОТ ПОПАДАНИЯ МУСОРА.
В противном случае возможна травма.

ЭТО СИМВОЛ ОБОЗНАЧАЕТ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ДВИЖЕНИЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КРЕПЛЕНИЯ КАМЕРЫ УСТАНОВЛЕНЫ НАДЕЖНО, И ЧТО ВИДНЫ ПЛОТНО ЗАТЯНУТЫ.
В противном случае могут произойти аварии.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ УСТАНОВИТЬ ИЛИ ПРОВЕРИТЬ РАБОТУ КАМЕРЫ, ОСТАНОВИТЕ АВТОМОБИЛЬ НА РОВНОМ И БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И УСТАНОВИТЕ РУЧНОЙ ТОРМОЗ.

